
ПРАГА – Обсуждение в GAC Новых gTLD

Вторник, 26 июня, 2012 – 09:00 до 10:00

ICANN – Прага, Чехия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Доброе утро всем. Простите за задержку. У нас была проблема с микрофонами.

Окей. Итак, давайте начнем нашу сессию. До того, как мы начнем, краткая заметка: когда вы сидите в самом конце стола, мне сложно видеть, если вы просите слова. Некоторые из вас вчера мне сказали, что просили выступить, а я вас не видела. Поэтому, пожалуйста, убедитесь, что я вас заметила. И имейте в виду, что мне сложно видеть самые концы стола. Окей.

Первый пункт на нашей повестке дня сегодня - тема дополнительной охраны на верхнем уровне, в особенности для межправительственных организаций и после перерыва на кофе – брифинг по теме вариантов IDN. И кстати, мы, я думаю, встречаемся с ALAC между ними. Да, именно так.

Итак, затем у нас собрание с ALAC и затем мы продолжим по теме новых gTLD.

Хорошие новости – кофе будет подаваться вне аудитории сегодня и завтра во время перерывов. Я не знаю, что Джинни пришлось сделать, чтобы это устроить, но у нас будет кофе. Мы это очень ценим.

Итак, без дальнейшей задержки, прежде всего я передам слово ОЭСР, их главному советнику. И мы узнаем о перспективе МПО

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

(Межправительственные Организации) по этой теме. Некоторые из них сегодня здесь присутствуют как раз с целью информировать GAC. Итак, спасибо и добро пожаловать. Начните, пожалуйста.

NICOLA BONUCCI:

Спасибо , Хезер. Спасибо, Председатель.

Спасибо большое за то, что предоставляете мне и нам эту долгожданную возможность, мы полагаем, поделиться с вами нашими беспокойствами в общественности МПО. Позвольте мне подчеркнуть, что я здесь не говорю от имени ОЭСР, хотя я представляю ОЭСР. Но как указывает схема в Power Point, я говорю от имени всех МПО, которые перечислены в конце данной презентации, а это группа из 38 международных организаций и, на самом деле, возможно, и от имени других международных организаций, которые выразили такое же беспокойство.

Позвольте мне также отметить, что я здесь не одна. Я имею удовольствие видеть здесь коллег из Международного уголовного суда, МУС; Всемирного банка; ВОИС; МСЭ; ЦЕРН; и -- и ВПС. Мы все здесь и готовы ответить на ваши вопросы.

Пожалуйста, перейдите к следующему слайду.

Историческая справка, некоторые моменты в качестве исторической справки.

Во-первых, тема DNS- это тема, за которой всегда пристально следят МПО, которые там находятся с самого начала. Мы не раз выражали беспокойство о новой системе. На самом деле, если мы вернемся назад и посмотрим на различную корреспонденцию, мы увидим, что это произошло задолго до решения в Сингапуре. Мы нашли по

крайней мере одно письмо, посланное из юридического совета ООН, датированное 23 марта 2005 года. ОЭСР послала два письма, одно в августе и одно в октябре 2010 года. ВОИС послала другое письмо 1 ноября 2010 года.

Позвольте мне также напомнить, что сам GAC признал необходимость в особой охране для МПО в DNS. Это отражается в принципах GAC от 2007 года относительно новых gTLD, когда вы призвали ICANN принять во внимание права в названиях и акронимах межправительственных организаций.

То есть вопрос тогда стоит следующий, с вашей перспективы, каково ваше беспокойство и почему вы обеспокоены?

Сейчас, не хочу быть педантичной и начать обсуждение общественных международных законов, что очень бы понравилось адвокатам и мы могли бы провести часы и дни за этим обсуждением, но позвольте мне быстро пройтись по теме, о которой мы говорим.

Что такое МПО? МПО - это межправительственная организация. Основная разница между МПО и неправительственной организацией в том, что МПО создана государствами, т.е - вами. Не вами лично, естественно, но вашим правительством и вашим парламентом.

Потому что они устанавливаются соглашением. И это соглашение, во всех странах, которые я знаю, ратифицируется парламентом. То есть, по сути, мы – продление государств. Мы создаем

государствами для выполнения целей, которые государства определяют.

Это и есть основная разница между нами и неправительственными организациями. То есть, я ничего не имею против неправительственных организаций. Неправительственные организации имеют прекрасную цель. Но основная разница в том, что неправительственные организации не создаются соглашением. Они не создаются государствами. Они являются так называемыми типичными демократическими организациями. Они служат своей цели. И можно даже сказать, что они служат общественной цели. Но, как я уже сказала, они не были созданы с вашего формального одобрения, они не были созданы с формального одобрения вашего парламента.

Существует и другая важная разница—и это немалая разница – это то, что моя зарплата, их зарплата, выплачивается вами. На самомо деле, она действительно вами выплачивается, потому что вы являетесь налогоплательщиками в своих странах.

И МПО оплачиваются установленными взносами от государств, которые выделяются общественными фондами государств, которые по сути, являются деньгами налогоплательщиков. То есть МПО оплачиваются греческими налогоплательщиками, португальскими налогоплательщиками, испанскими налогоплательщиками, канадскими налогоплательщиками, американскими налогоплательщиками. По этой причине, МПО имеют специальный статус согласно международным законам, опять же, с

определенными привилегиями и льготами. Я не хочу вдаваться в бюрократические объяснения этих привилегий и льгот.

Но, по сути, основной идеей было, мы создаем этот коллективный инструмент для того, что нам необходимо. Мы не хотим, чтобы он подлежал национальным законам или юрисдикции, потому что он должен быть независимым и, опять же, потому что мы не хотим тратить деньги налогоплательщиков в бесконечных спорах в национальных судах.

Поэтому в последствии, опять же, по соглашению, потому что есть соглашения по привилегиям и льготам, ваши государства предоставили нам, международным организациям, привилегии и льготы, что означает, что мы не появимся в национальных судах и что мы будем защищены международными законами.

Следующий слайд. Какова тогда основа защиты, наших названий и акронимов по международным законам?

Во-первых, естественно, существуют несколько соглашений. Кроме соглашений, которые устанавливают наш статус и нас самих как международные организации, существуют несколько соответствующих соглашений, которые я -- я уверена - вы их прекрасно знаете. Но позвольте мне их напомнить. Существуют Парижская конвенция, Соглашение ТРИПС, Соглашение по охране товарных знаков. Как вы все знаете, Статья XI Парижской конвенции по охране индустриальной собственности, принятая в 1958 году, гораздо раньше до существования Интернета, и расширенная Статьей 16 Соглашения по охране товарных знаков и Статьей 2 соглашения ВТО по торговым аспектам международных

прав собственности, охраняет названия МПО, акронимы, и эмблемы. Короче говоря, названия МПО, акронимы, и эмблемы эквивалентны охране товарных знаков без необходимости проходить формальности или затраты по регистрации товарного знака и защите своих прав.

Обязательство, в свете данных соглашений, опять же, соглашений, которые были подписаны странами Европейского Союза и которые были ратифицированы вашими парламентами, обязательство падает на государства и на вас предотвратить третьи стороны от регистрации или использования названий МПО, акронимов, и эмблем как указано в условиях Парижской конвенции.

Позвольте мне также отметить, что по международным законам, согласно другой конвенции, подписанной странами, которая является основной конвенцией по закону о соглашениях, очень ясно, что участник, например участник Венской конвенции – и все участники являются участниками Венской конвенции, с одним – двумя исключениями – участники не могут прибегнуть к положению своего внутреннего закона для оправдания своего несоблюдения соглашения. Это статья 27 Венской конвенции.

То есть по международным законам, даже если ваш национальный закон не соответствует Парижской конвенции или Соглашению ТРИПС ВТО или любому другому упомянутому мной международному соглашению, вы все равно будете обязаны подчиняться своим международным обязательствам.

В рекомендациях, которые вы предоставили, простите, 12 апреля 2012 года Правлению ICANN, вы выразили позицию, что GAC

сформулирует рекомендации относительно охраны межправительственных организаций, если они соответствуют критериям двухуровневого теста по охране.

Позвольте мне сказать, что во-первых, как я указала, мы полагаем, что настоящий тест – это тест по охране на первом уровне, что гарантируется международными законами. Потому что, к концу концов, это международные обязательства, на которые согласилось ваше правительство. И нарушение данных международных обязательств поставит ваше правительство, вашу страну, в позицию невыполнения своих обязательств.

Но, для полноты дела и следуя вашим рекомендациям, мы провели тщательное исследование национальных законов. И я надеюсь и я уверена, что вы прочли документ о нашей позиции от 4-го мая. И вы увидите, что мы приложили к данному документу 130 национальных законодательств, которые предоставляют охрану на национальном уровне наших названий и акронимов.

То есть, если бы мы и согласились на двухуровневый тест, мы бы его прошли. Но, как я уже сказала, по моему мнению, самый важный – это тот, что гарантируется международными законами.

Позвольте мне перейти к следующему слайду. Я не хочу занимать слишком много времени. Потому что мы полагаем, что в конце концов, важно то, что наши доводы открыты. И мы полагаем, у нас сильные и закономерные доводы.

Но позвольте мне только указать, что слайды, которые перед вашими глазами – верны в плане фактического содержания. В особенности, в заключениях.

Позвольте мне перейти к следующей части моей презентации, которая, окей. Хорошо. Это все хорошо. Но, знаете, то есть - это все хорошо.

Но почему вы не можете полагаться на то, что у нас есть?

Итак, во-первых, знаете, если бы мы использовали аналогию, которую мы используем в других ситуациях, как например в здравоохранении, если бы мы сказали, знаете, давайте прекратим вакцинацию, потому что мы в любом случае вылечим болезнь, я не думаю, что это будет логическим заключением.

Предотвращение всегда лучше излечения. Предотвращение всегда лучше излечения. Это верно в ситуации со здоровьем. Это верно в развитии. Это верно во всех аспектах и также верно в данном аспекте.

Во-вторых, излечение стоит денег.

И, опять же, почему мы должны взять на себя эти расходы? И когда я говорю расходы, мы уже берем их на себя. У вас здесь за столом, возможно находятся семь человек, которые бы не приехали в Прагу по этой причине, если бы нас – если бы нам дали то, что мы просим по закону.

Да, приехать в Прагу – это замечательно, это прекрасный город, но нам сегодня уезжать. И это стоит денег. И это стоит не частных

денег. Это стоит общественных денег. И это стоит ваших денег. И это стоит ваших денег, как налогоплательщиков.

Во время, когда международные организации просят беречь деньги, быть более эффективными, заботиться об общественных деньгах и по хорошей причине, во время, когда в некоторых странах граждан просят приложить все усилия, почему мы должны тратить время, деньги на механизмы излечения, когда мы можем решить проблему используя предупредительный подход?

Как я могу объяснить представителю вашего правительства в ОЭСР, в МСЭ, или в ВПС, что мне нужно платить, чтобы купить доменное имя и использовать деньги греческих налогоплательщиков или испанских налогоплательщиков или итальянских налогоплательщиков, когда существует приемлемая альтернатива, которая имеет смысл?

Последнее возражение, которое я -- которое у нас есть против настоящего механизма, что бы он не предусматривал, в конечном итоге, он не гарантирует конечное независимое присуждение. Потому что, в любом механизме, мы не принимаем решение в конечном итоге. Что бы мы не сказали, это всего лишь мнение. Это рекомендация, знаете. Я не говорю, что это не имеет ценности, но мы не принимаем решение.

И из-за некоторых – некоторых из них, нам придется пойти в национальные суды.

Сейчас, опять же, почему мы должны тратить деньги? Знаете, я люблю американские юридические конторы. Но они

ориентированы на получение прибыли. Я не ориентирована на получение прибыли. Почему я буду отдавать деньги юридической конторе в Сан Франсиско или другим юридическим конторам? Не так ли? Зачем я им буду отдавать ваши деньги?

И более того, как я сказала, это бы аннулировало сам принцип, по которому были созданы международные организации после Второй Мировой войны, то есть принцип независимости и неподлежанию национальным судам.

Вы можете перейти к следующему слайду. Я уверена, что у всех вас есть презентация в Power Point, поэтому я не буду зачитывать мои слайды. Я всегда нахожу чтение слайдов скучнейшим занятием. Итак – что же мы просим? Следующий слайд.

Что мы просим, мы полагаем-- нет, спасибо. Что мы просим, мы полагаем, это очень ясно и целесообразно. И, опять же, я не буду читать мой слайд.

И мы предлагаем взять базу данных bter ВОИС как критерий для сохранения и защиты названий МПО. Проще говоря, МПО, которые подлежат охране – это те, что находятся в базе данных bter ВОИС.

В чем здесь преимущество? Во-первых, они основаны на соглашении. Они основаны на Парижской конвенции. Во-вторых, существует механизм проверки. В третьих, это всеобщедоступный список. В третьих, это- ограниченный список с ясными критериями. Потому что для того, чтобы попасть в базу данных, вам нужно доказать, что ваша организация была создана по соглашению. И, как я сказала, очень легко узнать, если организация была создана

по соглашению или нет. Соглашение – это межправительственный документ, подписанный всеми странами, чьи парламенты его ратифицировали. Нет споров по поводу того, что такое соглашение.

То есть, если вы соответствуете критериям, ваше название будет внесено в бтер ВОИС. Если вы не соответствуете критериям, ваше название не будет в базе данных бтер ВОИС.

Я хотела бы заключить некоторыми простыми комментариями. И опять же, спасибо за внимание.

Во-первых, МПО, межправительственные организации, полагают, что у них убедительные аргументы для того, чтобы их названия и акронимы были исключены от регистрации третьими сторонами в DNS. В конечном итоге, это не очень отличается от вашего случая. И опять же, здесь существует логика, потому что мы (неразборчиво), мы – своего рода продолжение государств.

Мы полагаем, что у нас такие же причины, как и у государств или по крайней мере эквивалентные особые характеристики, как и у двух международных неправительственных организаций, которые к настоящему времени получили особое отношение.

Второй пункт, мы предлагаем вам ясное решение, непротиворечивое, прозрачное и объективное. Это решение, которым может пользоваться только заинтересованная сторона, должным образом зарегистрированная как межправительственная организация в бтер Парижской конвенции.

В третьих, так как мы полностью убеждены, что у нас сильные доводы, мы продолжим настаивать на нашей позиции. Мы не

хотим конфронтации, но, я думаю, мы непоколебимы в наших принципах. И я бы сказала, что даже более того, в свете бюджетных ограничений, перед которыми мы стоим.

Давайте вместе работать. Давайте разрешим эту проблему, раз и навсегда, к удовлетворению всех заинтересованных сторон, включая МПО. Это нам позволит работать над более существенными и крупными вызовами, перед которыми стоит Интернет и столкнется в будущем.

Позвольте мне напомнить вам, что МПО также защищают общественные интересы в сферах, которые важны для Интернета, такие как верховенство закона, свобода слова, рыночные принципы.

Мы готовы сотрудничать и всеми способами участвовать в этой теме. Мы готовы вместе работать и найти решение. Мы готовы организовать наше участие в ICANN в общем и в GAC в особенности, потому что мы полагаем, что эти темы долго – эти темы будут с нами в течение долгого времени, и другие темы, связанные с Интернетом.

Мы надеемся, что сегодняшнее обсуждение будет плодотворным, и мы также надеемся, что сегодняшнее обсуждение будет отражено в коммюнике.

И с этим я благодарю за внимание. И, естественно, мои коллеги и я готовы ответить на любые вопросы с вашей стороны.

Спасибо большое.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо большое за презентацию.

Итак -- простите – я спрошу есть ли вопросы к МПО, которые сделали презентацию или комментарии по теме.

NICOLA BONUCCI: Я всех испугала.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Да. Южная Корея, да, пожалуйста.

КОРЕЯ: Я До-Хван Ким, заместитель директора, отделение политики Интернета Корейской Комиссии по коммуникациям. Для меня – это большая честь выступать сегодня утром.

Мы, Республика Корея, поддерживаем общество межправительственных организаций и полностью соглашаемся, что это очень важно – охрана против потенциального злоупотребления названиями МПО и их репутации в Системе Доменных имен, особенно в новых gTLD.

МПО (неразборчиво) их общая позиция (неразборчиво) помогает нам лучше понять особый статус межправительственных организаций и слабая международная (неразборчиво) охрана.

Как члены данной организации, мы не достигли ситуации, когда нас вовлекли в долгую и экстенсивную юридическую процедуру для того, чтобы защитить наше название и акроним в DNS.

Это конечно, (неразборчиво) отвлечет финансирование, время и человеческие ресурсы от их собственных миссий и этого, конечно, мы не хотим.

В письме GAC Правлению ICANN в апреле, GAC установил критерий двухуровневого теста по охране; во-первых, роль на международном уровне, международные соглашения и национальная роль в различных законодательствах.

Итак, мы видим -- мы видим, что МПО соответствуют данным критериям, и основываясь на этом, я настоятельно предлагаю, чтобы GAC принял запрос от МПО об исключении названий и акронимов МПО от регистрации третьими сторонами в DNS.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Южная Корея.

Швейцария, вы следующий, пожалуйста.

ШВЕЙЦАРИЯ: Доброе утро всем. Я буду говорить по-французски.

Я надеюсь, команда переводчиков за нами успеет.

Нет необходимости напоминать вам, что Швейцария является местом базирования многих международных организаций, и это одна из причин, почему данная проблема нас беспокоит.

Это очевидно, что правительство Швейцарии оказывает поддержку действиям международных организаций и желает, чтобы GAC поступал таким же образом.

Так же как и страны пользуются особым отношением относительно кодов стран, мы полагаем, что это будет нормально для международных организаций, которые также принадлежат

странам, как заметила наша коллега из ОЭСР, они также должны попадать под особое отношение.

И наконец, хотелось бы сказать, что если международные организации не получают особый статус и им придется уделять финансы на охрану своих акронимов в системе Интернета, этот подход для нас неприемлем.

Я, честно говоря, хочу сказать, что деньги должны быть направлены на проекты международных организаций, как например, на поддержку развивающихся стран вместо того, чтобы платить адвокатам, платить консультантам, и платить налоги, чтобы зарегистрировать акронимы.

Спасибо большое, госпожа Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: И Великобритания.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ:

Спасибо, Председатель, и доброе утро всем, и спасибо большое за презентацию. Она была очень четкой и краткой и указала на проблемы и беспокойства, а также на особый интерес со стороны правительств, для налогоплательщиков и так далее, очень, очень четко. Это было очень полезно. Я это очень ценю.

Пришло время обсудить данную тему. Мы это признаем. И мы рады иметь такую возможность с вами и коллегами из МПО, которые сегодня здесь присутствуют, чтобы помочь нам продвинуться в данном вопросе.

Мой вопрос на самом деле, мне интересно, было ли у вас время посмотреть на предварительный отчет GNSO по охране названий

международных организаций в новых gTLD. Надо отдать им должное, Совет GNSO продвинул данную тему и запросил отчет. И если у вас была бы возможность его просмотреть, вы это сделаете. В нем содержится рекомендация, в которой Совет GNSO считает начать или нет PDP, процесс развития политики, как подход для разработки дополнительного инструмента политики относительно создания дополнительной охраны.

Поэтому мне интересно, есть ли у вас комментарии по этому поводу, о процессе, начатом Советом GNSO. И учитывая то, что мы уже начали первый раунд заявок на новые gTLD, уже доступен список и так далее, есть ли у вас комментарии по тому, что произошло в первом раунде. Мне интересно есть ли у вас размышления по этому поводу.

Я буду благодарен за ваши комментарии. Конечно, GAC и GNSO будут совместно работать для того, чтобы – чтобы продвинуть эту тему, и многие из нас в GAC будут заинтересованы в участии и помощи процессу, который был начат Советом GNSO.

Спасибо.

NICOLAI BEZSONOFF:

Спасибо, Председатель, и спасибо делегации Великобритании. На самом деле, ваше выступление весьма кстати, потому что я забыл упомянуть этот пункт, очень важный пункт.

Да, мы прочли отчет, и, собственно говоря, ОЭСР и другие международные организации добавили общественные комментарии к отчету. И я попрошу мою коллегу-- я попрошу мою коллегу, которая меня не слушает, а обсуждает что-то с другом, я

попрошу мою коллегу раздать документ о нашей позиции, наш ответ GNSO.

Я знаю – это бумага, нам нужно лучше заботиться об окружающей среде.

Но по сути – Вы увидите нашу реакцию. По сути, мы все таки полагаем, что наилучший способ продвигаться по этой теме – это предложенный нами. Мы беспокоились бы о процессе PDP, который был бы не ограничен временем или временными рамками, потому что, к сожалению, опыт показывает, что – и я это не говорю с пренебрежением, знаете, демократия – это требующее усилий упражнение, как мы все знаем. Это занимает много времени.

И более чем никогда, время - деньги, а времени у нас нет. И кстати, денег у нас тоже нет. Что, собственно отвечает на ваш второй вопрос. Нет, у меня не было времени просмотреть 1,900 заявок, или я сбился со счета. И честно говоря, зачем я буду тратить время, и соответственно, ваши деньги на просмотр 1,900 заявок и возможно прийти к заключению, и сейчас это релевантно, но я этого не знал до того, как их просмотрел. Это аналогично первородному греху, если я могу использовать библейское выражение. Зачем я буду тратить деньги налогоплательщиков, чтобы просмотреть список лишь для того, чтобы увидеть, нужно ли мне предпринимать какие-либо действия, в то время как существует гораздо более легкий способ гарантировать, что не возникнет никакой путаницы в списке, потому что нас бы – у нас есть охрана. У нас есть охрана.

И я действительно сожалею, на самом деле, что мне придется пользоваться вашими деньгами, деньгами моих сотрудников и соответственно, вашими деньгами, чтобы прочесть список. И чтобы сделать все это еще более сумасшедшим, мне это придется делать не только для ОЭСР, но всем моим коллегам придется заняться тем же, для их собственных целей. Мы просто размножаемся.

Мы увеличиваемся. Вы это прекрасно знаете, потому что перед вами встает такой же вопрос.

Надо иметь здравый смысл.

Итак, по поводу списка, я отстаиваю мою позицию. Мне сказали предположительно, это не будет проблемой, но я не знаю. Мне нужно поверить. Мне нужно поверить.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо за ответ. У меня Португалия и Норвегия, пожалуйста.

ПОРТУГАЛИЯ:

Спасибо большое. Я буду говорить по-португальски.

Как знают члены GAC, Португалия защищала на других встречах, особенно в Коста Рике, тот факт, что названия правительственных -- международных правительственных организаций и МПО должны охраняться в gTLD.

Причиной, указанной Португалией на предыдущих собраниях, которая не была законно задокументирована как это сделали присутствующие здесь МПО, но причина была такая же. Эта охрана должна быть гарантирована – и по причинам, предоставленным нами.

Но для Португалии, это очень ясно, что для неправительственных организаций, упомянутая охрана, как для Красного Креста и Международного Олимпийского комитета, подобная охрана должна быть предоставлена и организациям, которые квалифицируются для получения подобной охраны.

Они должны быть признаны по ряду причин и мы должны учесть данные причины по принципам, упомянутым нами раньше. И во-вторых, по данным обстоятельствам, есть также исторические причины.

Спасибо большое.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо , Португалия.

У меня Норвегия следующая и затем запрос о комментарии от ВПС.

Норвегия, пожалуйста.

НОРВЕГИЯ: Спасибо, госпожа Председатель.

Да, спасибо, за презентацию от ОЭСР от имени МПО. Я чувствую вашу досаду и говорю: добро пожаловать в ICANN.

Конечно, как вы знаете, мы также, как представители правительств, мы также пользуемся деньгами правительств, чтобы приехать сюда и выяснить темы общественной политики для наших правительств.

Как вы указали в своей презентации, вы упомянули принципы gTLD, созданные в марте 2007 года, в которых мы также просили охрану названий МПО.

То есть, я думаю, это хорошее начало для данного обсуждения.

У нас нет времени вдаваться в подробности на сегодняшней сессии, но как правительства мы постараемся прийти к консенсусу и настоим, чтобы Правление ICANN приняло решение защитить и прислушаться к интересам общественной политики, которые мы считаем очень важными.

Мы в GAC сделали некоторые рекомендации относительно охраны определенных названий и акронимов. И на основе двухуровневого теста, я думаю, с защитой международных соглашений и также местных законов.

Поэтому я думаю, было бы логично со стороны GAC также предоставить такую же охрану другим названиям и акронимам, как и тем, что имели эту возможность в первом раунде, я думаю, это было бы хорошей идеей для GAC обсудить тему предоставления такой же охраны в последующих раундах gTLD. По крайней мере, на верхнем уровне.

Я не буду вдаваться в обсуждение второго уровня. Это - отдельная тема и гораздо более широкое обсуждение. Но я думаю, ваша презентация предоставила четкую и ясную основу для последующих обсуждений в GAC. Я думаю, мы получили очень полезную информацию и полезные аргументы для наших дальнейших обсуждений по данной теме.

Спасибо .

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Норвегия, я думаю это дает нам полезный способ помочь структурировать подход к продвижению по данному вопросу. ВПС, пожалуйста.

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ: Спасибо , госпожа Председатель. Я хотел бы говорить на родном мне португальском, но я все-таки продолжу на английском пока что. Следуя некоторым аргументам, предложенным ОЭСР, и опять же мы их благодарим за то, что они взяли на себя инициативу и выступили от нашего имени. Это – мы естественно -- мы всем сердцем согласны и поддерживаем предложенный подход.

Я просто хотел бы вернуться к вопросу Марка, вопросу представителя Великобритании. И еще раз подчеркнуть, что в ВПС, некоторые из вас возможно помнят, мы уже провели весьма конструктивные обсуждения с GAC в последние годы относительно доменов верхнего уровня и некоторые—большинство этих обсуждений, особенно с GAC, они были о схожих принципиальных вопросах, которые применимы к межправительственным организациям. Поэтому мы были рады получить вашу формальную поддержку тогда и все продвигается гладко в запуске этого домена.

Но -- опять же, возвращаясь к вопросу от Великобритании, ВПС уже предоставил комментарии, основанные – на документе, подготовленном ОЭСР с небольшими изменениями. Они всеобщедоступны для членов GAC, которые хотят прочесть эти весьма широкие комментарии, которые как раз и должны прояснить некоторые несоответствия в предварительном отчете GNSO.

Я также хотел бы напомнить, и это включено в предоставленные нами комментарии, что любой – любой подход, который будет принят GAC и/или ICANN должен основываться на объективных стандартах и на тщательной законной основе. То есть мы -- мы

должны опять же напоминать, что ICANN, включая консультативные комитеты, их деятельность должна соответствовать статьям по внедрению и уставу, которые определяют, что данная организация будет действовать соответственно принципам международных законов и применяемых международных конвенций и местных законов. Это опять же соответствует собственному мандату GAC в рассмотрении и предоставлении рекомендаций по деятельности ICANN, так как это связано с беспокойством со стороны правительств, многонациональных правительственных организаций и организаций, основанных на соглашениях, и эти беспокойства выражаются на данной сессии.

То есть, если существует одна группа во всей организации, которая обязана соблюдать данные принципы и предоставлять четкие и неоспоримые рекомендации Правлению ICANN, эта группа называется GAC, по нашему мнению. Итак, мы здесь выступаем и представляем данные принципы и положения закона, чтобы вы смогли—или чтобы у вас была возможность предоставить ясные рекомендации ICANN в дальнейшем установлении политики. Мы категорически настаиваем на важности роли GAC в этом – в этом балансе, чтобы Правление получило верную оценку и приняло наилучшее решение в интересах стран – членов, которые являются членами этих организаций.

Итак опять же, мы благодарим за возможность, и небольшое замечание по поводу так называемого двухуровневого теста, опять же, я думаю, Николай это очень четко выразил, что хотя МПО предоставили вам экстенсивную информацию, даже по местным законам, положения, применимые к названиям и акронимам

межправительственных организаций, этот тест не должен рассматриваться как имеющая силу правовая доктрина, потому что существуют много законодательств в мире, которые требуют принятия местного закона для гарантии применения соглашения, которое они подписали. Да, госпожа Председатель, спасибо за то, что предоставили мне слово.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо вам. У нас заканчивается время. У меня еще два запроса о слове и затем мы завершим данную сессию. Итак, я думаю, это Франкофония, не так ли? Да пожалуйста.

ФРАНКОФОНИЯ: Я буду говорит по-французски. Спасибо большое, госпожа Председатель. Хотелось бы сказать пару слов от имени Международной Организации Франкофонии, которая является межправительственной организацией, включающей в себя 75 стран-членов и созданной в 1970 году. Мне хотелось бы, от имени Международной Организации Франкофонии поблагодарить группу, предоставившую отчет и предоставившую прекрасные аргументы. Я не буду снова их повторять, но они имеют полную нашу поддержку, и наша организация благодарит и поддерживает все сказанное.

Хотелось бы также поблагодарить группу стран, которые держат данную позицию и позволяют нам исполнять то, что нам полагается. Мы здесь для того, чтобы служить государствам и тщательно рассматривать ресурсы. Я полностью поддерживаю предложение и спасибо GAC.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, и Дания, пожалуйста.

ДАНИЯ: Спасибо, Председатель. И спасибо ОЭСР и другим представителям МПО за вашу презентацию. Я думаю, было очень полезно услышать ваши аргументы и я думаю, это будет хорошей основой для обсуждения в GAC о том, должны ли мы расширить принципы, используемые для охраны названий Красного Креста и МОК для других организаций. Это будет обсуждением, которое мы предложили провести до августа 2011 года в GAC и я думаю, сейчас у нас есть ваши четкие аргументы и у нас есть хорошее основание для обсуждения, и еще раз спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Дания. У нас есть последний запрос, Сенегал, пожалуйста.

СЕНЕГАЛ: Спасибо, Председатель. Я буду краток. Да, благодарю ОЭСР за ясную презентацию и пояснения. И от имени Сенегальского правительства, я полностью поддерживаю охрану названий и акронимов международных и межправительственных организаций в процессе новых gTLD. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Сенегал. Еще один запрос.

ЯПОНИЯ: Спасибо, госпожа Председатель. К сожалению, я не нашел названия МПО в списке заявок. Япония разделяет данную позицию и выступает за начало обсуждения защиты названий МПО в общественных интересах. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Япония. Я вижу еще один запрос. Прошу прощения. Я не знаю этого члена GAC. Да, пожалуйста, но пожалуйста, представьтесь.

ПАКИСТАН: Я - (говорит имя) из Пакистана. Есть предположение, что тема, поднятая МПО – критична по своей природе. Предполагается, что GAC может обсудить темы МПО с Правлением во время встречи

ГАС и Правления ICANN, которое будет иметь место сегодня в 16:45. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:Спасибо. Окей. С этим, я думаю, мы можем заключить данную сессию. Спасибо большое за сегодняшнюю презентацию. Я думаю, вас внимательно выслушали, и темы были четко определены и мы сделали заметки по вашей презентации и документу, который вы пустили по кругу относительно отчета GNSO. Мы продвинем данную тему, я думаю с особым вниманием на втором раунде и в будущем. Но, эта тема явно нуждается в дальнейшем и подробном обсуждении в GAC. Но я думаю, у нас появился хороший подход. Итак, опять же, спасибо. И всего самого наилучшего. Мы сейчас встречаемся с ALAC, поэтому оставайтесь на своих местах, мы немного запаздываем.

Конец транскрипта.

